



Egzamin maturalny z języka obcego nowożytnego od 2015 r. – poziom dwujęzyczny

Małgorzata Molska

System egzaminów zewnętrznych w Polsce podlega ciągłym zmianom. Wejście w życie nowej podstawy programowej w roku szkolnym 2009/2010 nie tylko wpłynęło na proces dydaktyczny w szkole, ale również dało początek nowemu systemowi egzaminów zewnętrznych. Rok 2015 jest ostatnim etapem jej wdrażania.

W niniejszym artykule przedstawiono charakterystykę egzaminu maturalnego z języka obcego nowożytnego na poziomie dwujęzycznym, którego część pisemną zmieniono w 2012 r., zaś w roku 2015 zmianie ulegnie część ustna.



Polski system oświaty przewiduje, że po ukończeniu szkoły podstawowej uczeń kontynuuje kształcenie ogólne na III i IV etapie edukacyjnym¹. III etap realizowany jest w gimnazjum, zaś IV – w szkole

ponadgimnazjalnej. W przypadku nauki języka obcego, nauczanie na poziomie IV.0 odbywa się dla uczniów początkujących, na poziomie IV.1 dla kontynuujących naukę, zaś poziom IV.2 dotyczy kształcenia językowego w oddziałach dwujęzycznych.

W roku 2015 wchodzi w życie nowa matura z języka nowożytnego na poziomie dwujęzycznym (część ustna), która w znaczny sposób zmienia dotychczasowy językowy egzamin

¹ Po wprowadzeniu w roku szkolnym 2009/2010 *Nowej podstawy programowej*, w szkole podstawowej uczniowie objęci są kształceniem jednego języka obcego, na kolejnych etapach uczniowie uczą się dwóch języków obcych na odpowiadającym ich umiejętnościom poziomach.

dojrzałości². Ważną zmianą będzie zakres dostępności tego egzaminu dla uczniów: dotychczas bowiem egzamin na poziomie dwujęzycznym mogli zdawać jedynie uczniowie kończący sekcje dwujęzyczne. Od 2015 r. egzamin maturalny z języka obcego nowożytnego na poziomie dwujęzycznym będzie otwarty dla wszystkich zdających wyrażających wolę zdawania tego typu egzaminu, niezależnie od typu szkoły, do jakiej uczęszczali, oraz od tego, czy danego języka uczyli się właśnie w szkole.

Charakterystyka językowych umiejętności ucznia na poziomie dwujęzycznym pozostała bez zmian i jest zgodna z wymaganiami ogólnymi (cele kształcenia) i szczegółowymi (treści nauczania) na tym poziomie: uczeń posługuje się bogatym zasobem złożonych środków językowych, rozumie, przetwarza i produkuje ustnie i pisemnie teksty z różnych dziedzin, płynnie reaguje ustnie lub pisemnie w sytuacjach formalnych i nieformalnych. Wynika z tego jasno, że egzamin na poziomie dwujęzycznym sprawdza ogólne kompetencje komunikacyjne uczniów na poziomie zaawansowanym, porównywalnym z poziomem C1 według *Europejskiego systemu opisu kształcenia językowego* (Rada Europy 2003) czyli piątym w sześciostopniowej skali poziomów biegłości językowej.

Ogólna struktura egzaminu maturalnego z języka nowożytnego na poziomie dwujęzycznym zakłada 2 części: ustną i pisemną (Tabela 1. i Tabela 2.).

Egzamin ustny

Dotychczas podstawą przeprowadzenia części ustnej egzaminu maturalnego z języka obcego nowożytnego na poziomie dwujęzycznym był zestaw egzaminacyjny w postaci tekstu w języku obcym (3/4 strony formatu A4), zaś jego przebieg polegał na prezentacji własnej analizy literackiej i udzieleniu odpowiedzi na 5-7 pytań nawiązujących do problematyki poruszanej w tekście (15 minut na przygotowanie odpowiedzi, 15 minut – czas trwania egzaminu), tak od 2015 r. forma ustnego egzaminu ulega zasadniczej zmianie.

Celem ustnego egzaminu z języka nowożytnego na poziomie dwujęzycznym jest ocena sprawności mówienia, określanej jako umiejętność tworzenia dłuższych wieloaspektowych wypowiedzi ustnych i reagowania w złożonych sytuacjach oraz analizowania materiałów ikonograficznych.

Zakres materiału i tematykę zadań na egzamin ustny określają wymagania ogólne (I, III, IV, V) i szczegółowe (1, 4, 6, 8, 12) zawarte w *Podstawie programowej IV.2*. Egzamin trwa około 15 minut i ma formę rozmowy ucznia z osobą egzaminującą. Rozmowa jest obserwowana przez drugiego egzaminatora, który nie bierze aktywnego udziału w egzaminie. Egzamin składa się z trzech etapów: rozmowy wstępnej, odpowiedzi na 3 pytania odnoszące się do materiału stymulującego oraz prezentacji na podany temat wraz z odpowiedziami na 3 pytania.

USTNY EGZAMIN MATURALNY – POZIOM DWUJĘZYCZNY	
Czas trwania	15 minut
Zakres materiału	Podstawa programowa IV.2: <ul style="list-style-type: none"> • wymagania ogólne (I, III, IV, V) • wymagania szczegółowe (1, 4, 6, 8, 12)
3 etapy egzaminu	1. Rozmowa wstępna
	2. Odpowiedzi na 3 pytania – materiał ikonograficzny
	3. Prezentacja na podany temat i odpowiedzi na 3 pytania
Komisja oceniająca	Przedmiotowy zespół egzaminacyjny

Tabela 1. Charakterystyka ustnego egzaminu maturalnego z języka nowożytnego na poziomie dwujęzycznym od roku szkolnego 2014/2015

2 Ogólne zasady obowiązujące na egzaminie maturalnym od roku szkolnego 2014/2015 są określone w *Rozporządzeniu Ministra Edukacji Narodowej z dnia 30 kwietnia 2007 r. w sprawie warunków i sposobu oceniania, klasyfikowania i promowania uczniów i słuchaczy oraz sposobu przeprowadzania sprawdzianów i egzaminów w szkołach publicznych* (DzU nr 83, poz. 562, z późn. zm.), w tym w szczególności w rozporządzeniu z 25 kwietnia 2013 r. zmieniającym powyższe rozporządzenie (DzU z 2013 r., poz. 520), oraz – w skróconej formie – w części ogólnej *Informatora o egzaminie maturalnym od roku szkolnego 2014/2015*, dostępnego na stronie internetowej Centralnej Komisji Egzaminacyjnej i na stronach internetowych okręgowych komisji egzaminacyjnych.

Prezentacja, mająca formę wypowiedzi o charakterze opiniotwórczym, zakłada, że zdający powinien wypowiadać się, zachowując spójność logiczną z myślą przewodnią nawiązującą do polecenia. Ocenie podlega również złożoność argumentacji, a oceny dokonuje się na podstawie stopnia wnikliwości, z jaką dany temat jest omawiany przez zdającego.

Po rozmowie wstępnej, niepodlegającej ocenie, zdający przystępuje do właściwego egzaminu ustnego. Składa się on z 2 części.

Zadanie 1. zakłada odpowiedzi na trzy pytania zadane w języku obcym do materiału stymulującego (3 zdjęcia). W tej części egzaminu, trwającej maksymalnie 4 minuty, nie ma czasu na przygotowanie. O ile odpowiedzi na pierwsze i drugie pytanie nie trwają dłużej niż 1 minutę każda, tak na odpowiedź na trzecie pytanie zdający ma 2 minuty.

Zadanie 2. składa się z prezentacji na podany w języku polskim temat (czas przygotowania – 2 minuty) oraz odpowiedzi na trzy pytania. Całość nie może trwać dłużej niż 10 minut.

Prezentacja, mająca formę wypowiedzi o charakterze opiniotwórczym, zakłada, że zdający powinien wypowiadać się, zachowując spójność logiczną z myślą przewodnią nawiązującą do polecenia. Ocenie podlega również złożoność argumentacji, a oceny dokonuje się na podstawie stopnia wnikliwości, z jaką dany temat jest omawiany przez zdającego. Argumentacja „złożona” określa argumentację pogłębioną o trafne przykłady, argumentacja „prosta” odwołuje się do stwierdzeń powierzchniowych (skupienie się na argumentach ogólnikowych lub jedynie własnych doświadczeniach).

Przykładowe zadania do ustnej części egzaminu maturalnego na poziomie dwujęzycznym znajdują się w *Informatorach o egzaminie maturalnym od roku 2014/2015*, dostępnych na stronie internetowej Centralnej Komisji Egzaminacyjnej (www.cke.edu.pl) i na stronach internetowych okręgowych komisji egzaminacyjnych.

Przykładowy przebieg egzaminu ustnego

Rozmowa wstępna – 1 minuta

Uczeń dostaje od egzaminującego zestaw pytań

1. Zadanie 1.: 4 minuty (bez czasu na przygotowanie)
pytanie 1.: 1 minuta na odpowiedź;
pytanie 2.: 1 minuta na odpowiedź;
pytanie 3.: 2 minuty na odpowiedź.
2. Zadanie 2.: 10 minut (2 minuty – czas przeznaczony na przygotowanie do prezentacji).

Przykładowy temat prezentacji:

Wypowiedz się na temat podany poniżej. W swojej wypowiedzi musisz przytoczyć argumenty odnoszące się do podanych aspektów: *Czy są takie sytuacje, w których można zaakceptować mówienie nieprawdy?:*

- w szkole;
- w domu;
- w pracy.

Czas przeznaczony na odpowiedź: 3 minuty.

Następnie egzaminujący zadaje 3 pytania.

Czas trwania tej części: 5 minut.

Od roku szkolnego 2014/2015, na ustnym egzaminie maturalnym z języka nowożytnego na poziomie dwujęzycznym mogą paść jedynie pytania zawarte w zestawie dla egzaminującego. Dotychczas egzaminujący zadawał 5-7 pytań nawiązujących do problematyki poruszanej w analizowanym przez ucznia tekście, znajdujących się w zestawie dla egzaminującego, mógł również zadawać pytania spoza zestawu.

Egzamin pisemny

Struktura części pisemnej nie odbiega od dotychczasowej formy egzaminu maturalnego z języka nowożytnego na poziomie dwujęzycznym.

Część pisemna egzaminu trwa 180 minut. Egzamin z języka nowożytnego na poziomie dwujęzycznym może być zdawany jedynie jako przedmiot dodatkowy³. Tematykę zadań charakteryzuje podstawa programowa IV.2: wymagania ogólne I-V i szczegółowe 1-3, 5, 7, 8, 12, 13.

Arkusze egzaminacyjne składają się z 4 części:

- rozumienie ze słuchu;
- rozumienie tekstów pisanych;
- znajomość środków językowych;
- wypowiedź pisemna.

PISEMNY EGZAMIN MATURALNY – POZIOM DWUJĘZYCZNY	
Czas trwania	180 minut
Zakres materiału	Podstawa programowa IV.2: <ul style="list-style-type: none"> • wymagania ogólne (I-V); • wymagania szczegółowe (1-3, 5, 7, 8, 12, 13).
Arkusze egzaminacyjne	1. Rozumienie ze słuchu.
	2. Rozumienie tekstów pisanych.
	3. Znajomość środków językowych.
	4. Wypowiedź pisemna (rozprawka, artykuł publicystyczny, list formalny).
Komisja ocenająca	Egzaminatorzy okręgowej komisji egzaminacyjnej

Tabela 2. Charakterystyka pisemnego egzaminu maturalnego z języka nowożytnego na poziomie dwujęzycznym od roku szkolnego 2014/2015

Rozumienie ze słuchu – poziom dwujęzyczny

Teksty stanowiące podstawę do weryfikacji umiejętności uczniów z zakresu rozumienia ze słuchu są dwukrotnie

odtworzone w salach egzaminacyjnych.

W tabeli poniżej została zaprezentowana charakterystyka egzaminu sprawdzającego rozumienie ze słuchu:

ROZUMIENIE ZE SŁUCHU – POZIOM DWUJĘZYCZNY	
Rodzaje i tematyka tekstów – wymagania szczegółowe	Określone w <i>Podstawie programowej</i> IV.2: 1; 2.1-2.14
Źródła tekstów	Teksty autentyczne lub minimalnie adaptowane, czytane przez rodzimych użytkowników języka obcego
Typy tekstów	Rozmowy Dyskusje, wywiady Wykłady, debaty Audycje radiowe w różnych warunkach odbioru
Czas trwania nagrania	Ok. 30 minut
Typy zadań	Zadania zamknięte: wybór wielokrotny, prawda/fałsz, dobieranie Zadania otwarte: luki do uzupełnienia, odpowiedzi na pytania

³ Przedmiotem obowiązkowym jest język nowożytny zdawany na poziomie podstawowym.

Sprawdzane umiejętności	M.in.: Wyszukiwanie określonej informacji Określanie głównej myśli tekstu, kontekstu wypowiedzi Określanie postaw i intencji nadawcy Oddzielanie faktów od opinii Określanie relacji i uczuć między rozmówcami Rozpoznawanie znaczeń ukrytych, aluzji, niejednoznaczności wypowiedzi Interpretowanie tekstów kultury
Punktacja	Za każdą poprawną odpowiedź – 1 punkt
Liczba zadań	3-4
Udział w wyniku sumarycznym	25%

Tabela 3. Charakterystyka egzaminu sprawdzającego rozumienie ze słuchu na podstawie: *Podstawa programowa, Tom 3 – Języki obce w szkole podstawowej, gimnazjum i liceum* i *Informator o egzaminie maturalnym z języka francuskiego od roku szkolnego 2014/2015*, Centralna Komisja Egzaminacyjna, Warszawa 2013

Ta część egzaminu nie ulega zasadniczym zmianom w porównaniu z dotychczasowym egzaminem maturalnym z języka obcego nowożytnego na poziomie dwujęzycznym.

Rozumienie tekstów pisanych

W tabeli poniżej przedstawiono charakterystykę egzaminu sprawdzającego rozumienie tekstów pisanych.

ROZUMIENIE TEKSTÓW PISANYCH – POZIOM DWUJĘZyczny	
Rodzaje i tematyka tekstów – wymagania szczegółowe	Określone w <i>Podstawie programowej</i> IV.2: 1; 3.1-3.14
Źródła tekstów	Teksty autentyczne lub minimalnie adaptowane: artykuły prasowe, teksty popularnonaukowe i specjalistyczne, teksty literackie
Łączna długość tekstów	1700-2000 słów
Typy zadań	Zadania zamknięte: wybór wielokrotny, dobieranie, prawda/fałsz Zadania otwarte: uzupełnianie luk, odpowiedzi na pytania
Sprawdzane umiejętności	M.in.: Wyszukiwanie określonej informacji Określanie głównej myśli tekstu, kontekstu wypowiedzi Określanie postaw i intencji autora tekstu Oddzielanie faktów od opinii Rozpoznawanie znaczeń ukrytych, wyrażonych pośrednio, oraz aluzji Interpretowanie tekstów kultury Rozpoznawanie cech gatunków literackich, doniesień prasowych, tekstów publicystycznych, popularnonaukowych i użytkowych Rozpoznawanie środków stylistycznych Rozpoznawanie odniesień do kontekstu cywilizacyjno-kulturowego
Punktacja	Za każdą poprawną odpowiedź – 1 punkt
Liczba zadań	3-4
Udział w wyniku sumarycznym	25%

Tabela 4. Charakterystyka egzaminu sprawdzającego rozumienie tekstów pisanych na podstawie: *Podstawa programowa, Tom 3 – Języki obce w szkole podstawowej, gimnazjum i liceum* i *Informator o egzaminie maturalnym z języka francuskiego od roku szkolnego 2014/2015*, Centralna Komisja Egzaminacyjna, Warszawa 2013

Teksty wybierane do tej części egzaminu cechuje dość wysoki poziom trudności językowej. Mogą być to teksty literackie, artykuły prasowe, teksty popularnonaukowe, ale również teksty specjalistyczne o bogatym zasobie środków językowych, takie jak wyrażenia idiomatyczne czy bogata frazeologia. Tematyka tekstów jest szeroka, często uwzględniająca wiedzę z zakresu integracji europejskiej, problemów

cywilizacyjnych, wielokulturowości czy znajomości krajów obszaru nauczanego języka: elementów literatury, historii, historii sztuki, geografii, ekonomii czy polityki.

Znajomość środków językowych

W tabeli poniżej pokazano charakterystykę egzaminu sprawdzającego znajomość środków językowych.

ZNAJOMOŚĆ ŚRODKÓW JĘZYKOWYCH – POZIOM DWUJĘZYCZNY	
Rodzaje i tematyka tekstów – wymagania szczegółowe	Określone w <i>Podstawie programowej</i> IV.2: 1; 8.1; 8.2; 8.6; 13
Zakres środków gramatycznych	Określony w <i>Informatorze o egzaminie maturalnym</i> z danego języka nowożytnego
Źródła tekstów	Teksty autentyczne lub minimalnie adaptowane
Typy zadań	Zadania zamknięte: wybór wielokrotny, dobieranie Zadania otwarte: tzw. sety leksykalne – uzupełnianie grupy trzech zdań jednym brakującym słowem, zadania z luką, parafrazy słowotwórcze, tłumaczenie zdań na język obcy, rekonstrukcja zdania z podanych elementów w rozsypance i transformacje gramatyczno-leksykalne – stworzenie zdania o tym samym znaczeniu, co zdanie wyjściowe z uwzględnieniem podanego elementu dodatkowego.
Punktacja	Za każdą poprawną odpowiedź – 1 punkt
Liczba zadań	3-4
Udział w wyniku sumarycznym	25%

Tabela 5. Charakterystyka egzaminu sprawdzającego znajomość środków językowych na podstawie: *Podstawa programowa, Tom 3 – Języki obce w szkole podstawowej, gimnazjum i liceum* i *Informator o egzaminie maturalnym z języka francuskiego od roku szkolnego 2014/2015*, Centralna Komisja Egzaminacyjna, Warszawa 2013

W przypadku zadań sprawdzających znajomość środków leksykalno-gramatycznych, które oparte są albo na pojedynczych, wyizolowanych zdaniach albo na krótkich tekstach, na szczególną uwagę zasługują tzw. sety leksykalne. Wymagają one bowiem wstawienia w brakujące pole jednego wyrazu, który nada poprawne znaczenie wypowiedzi w trzech różnych kontekstach. Nie jest to zadanie proste. Wymaga od zdającego nie tylko dobrej znajomości terminów wieloznacznych i wysokiego poziomu poprawności gramatycznej i ortograficznej, ale również wiedzy z zakresu frazeologii, wyrażen idiomatycznych bądź przysłów.

Tworzenie wypowiedzi pisemnych

Część sprawdzająca umiejętność tworzenia wypowiedzi pisemnych na maturze z języka nowożytnego na poziomie

dwujęzycznym nie ulega zmianie. Zdający ma za zadanie napisać tekst argumentacyjny z elementami opisu, relacjonowania, recenzji bądź pogłębionej argumentacji, w jednej z trzech form: rozprawka, artykuł lub list formalny. Na egzaminie zdający wybiera jeden spośród dwóch tematów (napisanych w języku ojczystym), i przestrzegając limitu słów (300-350), tworzy bogaty i spójny pod względem treści tekst, uwzględniając trzy elementy, jakie musi w nim rozwinąć.

Przykładowy temat wypowiedzi pisemnej na maturze dwujęzycznej:

Coraz częściej organizuje się akcje mające na celu podniesienie świadomości ekologicznej społeczeństwa. Napisz artykuł do czasopisma internetowego, w którym zrelacjonujesz

przebieg takiej akcji oraz przedstawisz własną opinię na temat skuteczności takich akcji w aspekcie indywidualnym i społecznym (CKE 2013:133).

W tabeli poniżej została zaprezentowana charakterystyka egzaminu sprawdzającego umiejętność tworzenia wypowiedzi pisemnych.

TWORZENIE WYPOWIEDZI PISEMNYCH – POZIOM DWUJĘZYCZNY	
Rodzaje i tematyka tekstów – wymagania szczegółowe	Określone w <i>Podstawie programowej</i> IV.2: 1; 5.1-5.11; 7.1-7.14; 8.1-8.6; 12
Sprawdzane umiejętności	Między innymi: Opisywanie ludzi, faktów, wydarzeń i ich komentowanie, opisywanie intencji, wyrażanie opinii, argumentów, stosowanie formalnego i nieformalnego stylu wypowiedzi.
Punktacja	Kryteria oceniania: <ul style="list-style-type: none"> • Zgodność z poleceniem: 0-5 punktów • Spójność i logika wypowiedzi: 0-2 punktów • Zakres środków językowych: 0-4 punktów • Poprawność środków językowych: 0-4 punktów⁴
Udział w wyniku sumarycznym	25%

Tabela 6. Charakterystyka egzaminu sprawdzającego umiejętność tworzenia wypowiedzi pisemnych na podstawie: *Podstawa programowa, Tom 3 – Języki obce w szkole podstawowej, gimnazjum i liceum i Informator o egzaminie maturalnym z języka francuskiego od roku szkolnego 2014/2015*, Centralna Komisja Egzaminacyjna, Warszawa 2013

Prace pisemne na poziomie dwujęzycznym powinny cechować się: obszernym zasobem złożonych środków językowych, bogatą frazeologią i wielością wyrażen idiomatycznych oraz poprawnością gramatyczną i ortograficzną wypowiedzi. Tworzone na tym poziomie teksty są dłuższe od form pisemnych wymaganych na poziomie rozszerzonym, gdzie limit słów nie przekracza 250. Dobrze napisana rozprawka omawia zagadnienie w sposób zrozumiały i spójny i zawiera jasno sformułowaną tezę. W artykule publicystycznym zdający powinien pamiętać o jasnym wyrażeniu swojego stanowiska wobec problemu czy zjawiska, o tytule przyciągającym uwagę i o wstępie zachęcającym czytelnika do przeczytania tekstu. Wskazane jest umieszczenie w tekście pytań skłaniających czytelnika do dalszych rozważań. Z kolei list formalny zawiera we wstępie określenie celu, w jakim został napisany, jest spójny i zrozumiały i zawiera formy typowe dla listu: zwrot rozpoczynający i kończący oraz akapity.⁴

Kryteria oceniania

Kryteria oceniania wypowiedzi ustnej

Ponieważ część ustna egzaminu maturalnego z języka nowożytnego na poziomie dwujęzycznym ulega radykalnym zmianom, poniżej przedstawiono szczegółowy opis oceniania tej części egzaminu.

Dotychczas za odpowiedź ustną na egzaminie maturalnym z języka nowożytnego na poziomie dwujęzycznym można było uzyskać maksymalnie 20 punktów (prezentacja tekstu 0-8 punktów, rozmowa na podstawie tekstu 0-6 punktów i umiejętności językowe 0-6 punktów).

Od roku szkolnego 2014/2015 każda wypowiedź ucznia będzie oceniana pod względem:

1. Zgodności wypowiedzi z poleceniami (maksymalnie 14 punktów).
2. Umiejętności językowych (maksymalnie 16 punktów).

⁴ W kryterium *zgodność z poleceniem* niezmiennie brane są pod uwagę elementy treści i formy. Szczegółowe kryteria dostępne są w *Informatorze o egzaminie maturalnym od roku szkolnego 2014/2015*.

Zadanie 1	Odpowiedzi na 3 pytania: 0-6 punktów
	1a – 1 element do rozwinięcia ⁵
	1b – 1 element
	1c – 2 elementy
Zadanie 2	Prezentacja: 0-4 punktów 1. zgodność wypowiedzi z poleceniem; 2. złożoność argumentacji; 3. logika i spójność wypowiedzi; 4. kompozycja, forma wypowiedzi. Wypowiedź ocenia się w pierwszej kolejności pod względem kryteriów 1. i 2., następnie przyznaje się punkty w odniesieniu do kryteriów 3. i 4.
	Odpowiedzi na 3 pytania: 0-4 punktów 1. adekwatność odpowiedzi do zadanego pytania; 2. stopień złożoności argumentacji, adekwatność reakcji zdającego w problemowych sytuacjach komunikacyjnych. Podobnie jak w przypadku prezentacji, wypowiedź ocenia się w pierwszej kolejności pod względem kryteriów 1. i 2.

Tabela 7. Kryteria oceniania wypowiedzi ustnej

Nie należy zapominać, że zdający może przerwać egzamin w każdym momencie. Jeżeli przystąpił do realizacji tylko jednego zadania, w zakresie umiejętności językowych otrzymuje maksymalnie 8 punktów (po 2 z każdego przedziału). Dokładne tabele sumaryczne przyznawania punktów za poszczególne części egzaminu znajdują się w *Informatorach o egzaminie maturalnym od roku 2014/2015* dostępnych na stronie internetowej Centralnej Komisji Egzaminacyjnej i na stronach internetowych okręgowych komisji egzaminacyjnych.

UMIEJĘTNOŚCI JĘZYKOWE	
0-5 punktów	Zakres środków leksykalno-gramatycznych
0-5 punktów	Poprawność środków leksykalno-gramatycznych
0-3 punktów	Płynność wypowiedzi
0-3 punktów	Wymowa

Tabela 8. Punktacja w zakresie umiejętności językowych

5 Element, do którego uczeń jedynie nawiązał: komunikatywna wypowiedź, w której zdający odniósł się do zagadnienia wskazanego w poleceniu; element rozwinięty: w wypowiedzi zdający nawiązał do zagadnienia wskazanego w poleceniu i wnikliwie omówił co najmniej jeden jego aspekt.

Podsumowanie

Wprowadzenie podstawy programowej jednoznacznie określić można jako długofalowe działanie innowacyjne w polskiej oświacie. Nowa *Podstawa programowa* mocno podkreśla, iż nadrzędnym celem w kształceniu językowym jest rozwijanie umiejętności komunikacyjnych uczniów zarówno w mowie, jak i w piśmie. Wdrożenie zmian w egzaminie maturalnym z języka nowożytnego na poziomie dwujęzycznym zostało zaplanowane na lata 2012 i 2015. Reforma szkolnictwa mająca oczywiście swoje umocowanie w odpowiednich ministerialnych rozporządzeniach jasno wskazuje na dynamikę polityki oświatowej.

Zatem słusznie zauważa dr Marcin Smolik, że egzamin jest niczym produkt, który charakteryzuje tzw. *zakładana żywotność* (Smolik 2012:33). Stwierdzenie, iż rok 2015 będzie ostatnim etapem zmian, jest błędem. Z pewnością będą kolejne innowacje, mające na celu przede wszystkim zmiany w ramach konsekwentnego dążenia systemu oświaty do poprawy jakości kształcenia uczniów w polskiej szkole. Nie należy także zapominać o planach wprowadzenia na świadectwa maturalne w 2015 r. dodatkowej formy przedstawienia wyniku uzyskanego przez ucznia w postaci jego pozycji na skali centylowej. Rekrutacja na uczelnie wyższe stanie się tym samym prostsza i bardziej obiektywna.

Bibliografia

- CKE (2013) *Informator o egzaminie maturalnym z języka francuskiego od roku szkolnego 2014/2015*.
- CKE (2010a) *Informator o egzaminie maturalnym z języka obcego nowożytnego od roku szkolnego 2011/2012*.
- CKE (2010b) *Informator o egzaminie maturalnym z języka obcego nowożytnego będącego drugim językiem nauczania w szkołach lub oddziałach dwujęzycznych od roku szkolnego 2011/2012*.
- Komorowska, H. (2002) *Sprawdzanie umiejętności w nauce języka obcego. Kontrola – ocena – testowanie*. Warszawa: Fraszka Edukacyjna.
- MEN (2009) Założenia kształtu systemu egzaminów końcowych dostosowanych zakresowo do nowej podstawy programowej. [online] [dostęp 10.05.2014].
- MEN (2008) Rozporządzenie Ministra Edukacji Narodowej z dnia 23 grudnia 2008 r. w sprawie podstawy programowej wychowania przedszkolnego oraz kształcenia ogólnego w poszczególnych typach szkół. [online] [dostęp 12.05.2014].
- Rada Europy (2003) *Europejski system opisu kształcenia językowego: uczenie się, nauczanie, ocenianie*. Warszawa: CODN.
- Smolik, M. (2012) *Języki obce na egzaminach zewnętrznych: innowacje w latach 2012-2015*. W: „Języki Obce w Szkole”, nr 1, 22-33 [online] [dostęp 05.05.2014].

dr Małgorzata Molska

Nauczycielka języka francuskiego w XVI LO im. S. Sempołowskiej z oddziałami dwujęzycznymi w Warszawie, współpracuje z Instytutem Romanistyki Uniwersytetu Warszawskiego.